











### ЭТО ВАШ ДОКТОР!

### TEPAΠΕΒΤ OLGA ALEKSANDROVA, MD

### БЕСПЛАТНО:

- Clinical breast exam
- Screening & Diagnostic Mammograms
- Cervical Pap Smears (мазок на цитологию)
- Breast Ultrasound
- Breast biopsy
- Соіроѕсору (могут быть ограничения)

Для женщин в возрасте от **50 до 64** лет

Для женщин в возрасте **40-49** лет, если есть симптомы или близкие
родственники с диагностированным раком

Если у вас **нет страховки** или ваша страховка не покрывает эти услуги

7491 Conroy Windermere Rd, Suite C, Orlando, FL 32835 Предварительная запись: (407) 717- 4400

Дополнительная информация: mahohealth.com







### EUROPEAN FOOD STORE

Все виды колбасных изделий;
шикарный ассортимент молочных продуктов;
огромная секция чаев и кофе;
крупы на любой вкус;
множество видов вареников и пельменей;
икра, рыба;
кондитерские изделия





Самый большой русский супермаркет в Орландо

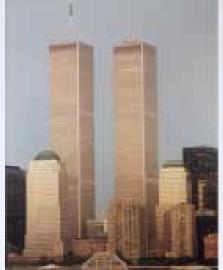
с самыми низкими ценами

Приходите и убедитесь сами!

730 Sand Lake Rd #146 Orlando, FL 32809 Phone: (407) 826-1498







# Террористы-смертники захватили четыре самолета, два из которых врезались в башни-близнецы, которые были полностью разрушены. Третий самолет нанес удар, врезавшись в западное крыло Пентагона в Вашингтоне, где в то время шел ремонт и по счастливой случайности удалось избежать массовых жертв. В четвертом «Боинге» пассажирам и экипажу удалось оказать сопротивление террористам, и самолет рухнул

В этом году, как и во все предыдущие, сотни выживших и родственники погибших собрались в Нью-Йорке на месте трагедии. В память о жертвах ровно в 8 часов 46 минут, когда в северную башню комплекса врезался первый угнанный террористами самолет, президент Дональд Трамп объявил минуту молчания. «Это был день, наполненный страданием, ужасом, печалью и праведным гневом», – сказал президент.

в безлюдном месте в штате Пенсильвания.

«У нас сегодня День памяти! Я там был!» – написал Игорь Игольников, который живет в США с 1996 года, на своей странице в Facebook 11 сентября 2019 года.

Мы решили узнать историю из первых уст. Вот что рассказал Игорь: «Мы с женой и сыном тогда жили в Нью-Йорке, я работал в лимузинной компании и учился на брокера на Уолл-стрит. Наша школа располагалась на Бродвее, д. 11, это в двух кварталах от башен-близнецов на Манхэттене. Там рядом есть прекрасный парк с выходом на Гудзон — мне нравилось там гулять, я очень люблю даунтаун. Это одно из моих любимых мест в Нью-Йорке. Так совпало, что в тот даень у меня был выходной, поэтому утром около 9 часов я уже гулял в парке. Стояла прекрасная солнечная погода.

Когда первый самолет врезался в северную башню, я услышал страшный звук от взрыва и увидел огненный отблеск пламени. Люди вокруг, как обычно, спешили на рабо-

# 11 сентября 2001 года:

# «Я там был». Воспоминания очевидца

Серия крупнейших терактов в истории США произошла 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке. В тот день весь мир замер у экранов телевизоров, транслировавших атаку террористов на здания Всемирного торгового центра и Пентагона. Трагедия унесла жизни 2977 человек, граждан 92 государств; свыше 6000 были ранены. Ответственность за теракты взяла на себя группировка «Аль-Каида».

ту, но взрыв и запах гари от вспыхнувшего пожара многих заставил остановиться — все были шокированы и не понимали, что происходит. Сначала никто даже представить не мог, что это террористический акт, предполагали, что это несчастный случай. Я смотрел на небо — оно было совершенно чистым, потом я прокручивал в голове всю эту ситуацию и не мог понять, почему в небе не было ни одного самолета или вертолета, почему не сработала система противовоздушной обороны. Я шел по Бродвею и увидел, как люди бегут мимо старинной церкви. И я тоже повернул назад вместе с остальными.

Через 15 минут второй самолет врезался в южную башню, пламя было видно издалека, а в воздухе чувствовался едкий дым. И только тогда в небо стали подыматься вертолеты, раздались звуки сирен скорой помощи, пожарных и полиции, люди начали осознавать: случилось что-то ужасное. В голове мелькали мысли: «Что происходит? Может, это война?! Этого не может быть! Это какая-то ошибка!»

Началась паника. Люди бежали, задыхались, падали, потом вставали и снова бежали или шли. Никто не знал, чего ожидать. Я начал уставать и перешел на шаг. Проходя мимо одного из кафе, я услышал, как его владелец сказал, что по ТВ показали, что самолет врезался в северную башню Торгового центра, и что это атака, а не случайность. Паника нарастала, на улицах образовались пробки, так как по радио тоже передавали сообщения о теракте и многие машины старались уехать подальше от ВТЦ. Я уже был на довольно приличном расстоянии от места трагедии, но казалось, что это рядом.

Когда здание южной башни обрушилось, а произошло это примерно час спустя после первой атаки, все вокруг покрылось пылью и стало очень тяжело дышать. Я видел людей, которые падали в обморок, у многих не было сил бежать. Меня охватил какой-то животный страх, я не понимал, что делать, куда идти. Помню, я что-то говорил эмоционально по-русски, и таксист, стоявший в пробке (кажется, он был родом из Ташкента), услышав русскую речь, буквально затащил меня в свою машину со словами: «Послушай, что говорят по радио». Это была русская радиостанция в Нью-Йорке, и я даже запомнил имя ведущего: Олег Фриш и его соведущий Виктор связались в эфире со специалистом по взрывам и обсуждали происходящее. Версий было множество...

В тот страшный день я, поговорив с таксистом, который продолжал стоять в пробке, решил идти пешком в сторону моста Вашингтона, надеясь добраться до дома. Паника сменилась осознанием происходящего: люди старались подбадривать друг друга, чем-то помочь, было какое-то чувство единения и братства. Я видел, как из кафе и магазинов выносили воду и раздавали всем, кто хотел пить, стулья, чтобы усадить тех, кто устал, помогали оказывать помощь людям, которым становилось плохо. Я видел много полицейских и машин скорой помощи. Все это было похоже на страшный сон, а осознание реальности пришло позже.

Я понимал, что дома волнуются, надо сообщить жене, что со мной все в порядке, но не было связи (сотовая связь появилась только на третий день). Когда мне удалось добраться до дома и рассказать жене и сыну все, что произошло со мной в тот день, я наконец-то почувствовал себя в безопасности. Хотя чувство тревоги не покидало меня еще долгое время. Мне хотелось чем-то помочь, потому что по ТВ говорили о большом количестве погибших и раненых. Тогда мне пришла в голову мысль, что, возможно, в госпитале, расположенном недалеко от дома, понадобится кровь для пострадавших. Я поехал туда, но мне сказали, что многие люди уже сдали кровь и ее достаточно.

Я все время думал о своем знакомом Аркадии, который работал финансовым консультантом на 82-м этаже в одной из башен-близнецов. Жив ли он? Через несколько дней я узнал, что он находится в госпитале. В тот день он застрял в пробке и опоздал на работу — это его и спасло, а все его коллеги из офиса погибли. Взрыв застал его у лифта, и ему не удалось подняться в офис. От переживаний у Аркадия случился инфаркт миокарда, и он провел в госпитале много месяцев, долго восстанавливался. Каждый раз 11 сентября я всегда о нем вспоминаю. Когда я переехал в Сарасоту, связь с ним потерялась, надеюсь, он живздоров.

Две недели спустя мы с женой решились поехать на место трагедии и увидели ужасные разрушения. Это было жуткое зрелище – груды бетона вместо красивых зданий. Обломки небоскребов зацепили и соседние дома, их потом снесли – они не подлежали восстановлению. Вся эта территория была огорожена забором, вокруг которого стояли люди, у некоторых из них были фотографии погибших, многие плакали, кто-то молился... Горели свечи, лежали цветы, было много детских игрушек. Находясь на месте трагедии, я почувствовал голоса погибших людей, которые просят об отмщении... Казалось, их неприкаянные души взывают о помощи. Это было очень тягостное чувство. До сих пор становится жутко, когда вспоминаю об этом. Мы пробыли там около часа, предлагали свою помощь как волонтеры. Нам посоветовали обратиться в Красный Крест и службу спасения, что мы и сделали. Чтобы ликвидировать последствия обрушения, десятки тысяч человек – пожарных, полицейских, строителей расчищали завалы в течение 10 месяцев. Прошло 18 лет, выросло целое поколение, но забыть этот день невозможно! Некоторые моменты помню так, как будто это было вчера. Вечная память жертвам трагедии! Подобное никогда не должно больше повториться! God bless America»!

Сегодня на месте башен-близнецов зияют две черные мраморные дыры-воронки, в которые падают тонны воды. По краям водопадов выгравированы имена всех погибших во время теракта. Это место называют Ground Zero — «нулевая отметка».

Валерия Мирошниченко Фото из архива Florida & Us и открытых источников









### Знай наших!

# Риелторы Павел и Наталья Мартыненко

### получили награду за профессионализм



Павел и Наталья Мартыненко второй год подряд оказываются в числе лучших риелторов компании Florida Homes Realty & Mortgage. В 2017 году супруги получили награду Тор Producer Award, а по итогам 2018 года семья наших соотечественников отличилась в Diamond Award в номинациях Listing by Volume и Listing by Units. Среди 1700 участников Павел и Наталья стали единственными, кого наградили дважды. «Мы знали, что получим одну награду, но когда брокер нашей компании Джеймс Анджело вызвал на сцену за второй наградой, мы, конечно, чуть не упали со стульев, — вспоминает Наталья Мартыненко. — Мы не ожидали в этом году получить две. Мы гордимся нашим успехом». Ежегодная премия Diamond Award присуждается за успехи в работе. По словам Натальи, это самая престижная награда для риелтора. Получить ее — дорогого стоит!

Наталья и Павел Мартыненко называют себя тандемом. Вместе они работают почти 4 года. Возможно, коллегой родителей вскоре станет и 21-летний старший сын Дэниел, который также интересуется сферой недвижимости. Объединение в профессиональном плане пошло на пользу, повысило продуктивность работы и позволило успешнее находить общий язык с клиентами.

Супруги проживают в Сент-Огастине (St. Augustine), а работают по всей Флориде. Кроме того, география клиентов тандема Мартыненко распространяется на другие штаты и даже страны. Павел и Наталья помогают в аренде, покупке и продаже жилья разного типа, строительстве дома и поиске земельных участков.

Семья Мартыненко благодарит клиентов за доверие и готова к новому сотрудничеству.

Контактный телефон: +1 (904) 859-50-02.

Валерия Сулоева Фото из архива супругов Мартыненко



### Этнокультурные фестивали Центральной Флориды

Второй ежегодный фестиваль FusionFest пройдет 30 ноября и 1 декабря в даунтауне Орландо в рамках празднования Дня благодарения. Этот двухдневный фестиваль посвящен этнокультурному разнообразию Центральной Флориды.

FusionFest - поистине интерактивное познание культурных традиций народов мира. Программа фестиваля включает в себя посещение национальных павильонов, дегустацию блюд национальной кухни, музыкальные и танцевальные конкурсы и шоу, парад национальных костюмов и флагов, конкурс короткометражных фильмов и многое другое.

В этом году в конкурсе короткометражек на FusionFest будут представлены 23 картины об интересных людях, иммигрировших в США с разных континентов, из разных стран мира, для которых Центральная Флорида стала новым домом. Премьера конкурсных фильмов прошла в сентябре в рамках 2019 Global Peace Film Festival в Орландо в номинации MYgration (истории иммиграции и интеграции в новое сообщество).

По замыслу организаторов, фильмы создавались накануне фестиваля молодыми кинематографистами и студентами флоридских вузов за 2 дня. Героями нескольких работ выбраны и наши соотечественницы, живущие в Орландо.

Алла Курова, иммигрантка из России, стала героем фильма «Российская линия памяти». Сегодня Алла – ассистент профессора, доктор наук, преподаватель Университета Центральной Флориды.

История иммигрантки из Узбекистана русского происхождения Катерины Курбатовой стала основой для фильма «Наш мир и история одного человека». Фильм повествует о том, как простая девочка-подросток из семьи иммигрантов, оказавшись в США, смогла выучить английский язык, получить хорошее образование и стать успешным, уважаемым и широко известным во Флориде иммиграционным адвокатом. По результатам голосования фильм о Катерине Курбатовой занял третье место на фестивале 2019 Global Peace Film Festival.

Трехминутные фильмы будут демонстрироваться бесплатно в рамках фестиваля FusionFest. Автор лучшей (по версии профессионального жюри) ленты будет награжден премией в \$1000.

Не пропустите это уникальное мероприятие: https://fusionfest.org.

Михаил Фарфел Lori Turchin Фото автора













и успевали приносить дополнительные

стулья для гостей, прибывавших допозд-

на. Хорошая домашняя еда, живая музы-

ка и дружественная атмосфера сделали

свое дело. На базе церкви возник клуб

любителей русского языка. Оказалось, в

Орландо огромное количество людей ин-

тересуется русским языком, культурой и

К слову, с того дня клуб открывает свои

двери каждую третью пятницу месяца. Присоединяйтесь, вас ждут по адресу: 2392 W Church St, Orlando, FL 32805.

творческим наследием России.



### Florida & Us Magazine

(журнал "Флорида и мы")

издатель: Iryna Nasekailo - Leoni Media LLC редактор номера: Irina Novikova литературный редактор: Elena Mironova корректор: Elena Botyakova верстка: Ksenia Sanikovich дизайн рекламы: Ksenia Sanikovich продажа рекламы: Iryna Nasekailo

PO Box 3356 Windermere, FL 34786-3356 Phone: 407-883-2984

Address:

flandus.magazine@gmail.com Facebook:

www.facebook.com/flandus. magazine/

Website: www.flandus.com

Редакция выражает признательность за содействие в выпуске номера:

Мириам Векслер, Игорю Горькому, Татьяне Джонсон (Дикой), Екатерине Креанга, Lori M. Turchin

На обложке: Адвокат Виктория Шелегина

Фото: Anna Shastie

За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов публикаций

© Copyright 2015-2019 Florida & Us Magazine

### Рождение новой традиции







Флоридское русскоязычное сообщество снова доказало, что хорошая дружба даже неприятные ситуации может обернуть во благо. З августа наши соотечественники и американские гости собрались в церкви Христа Спасителя в Орландо на благотворительный вечер Eastern European Food Fest and Fundraiser в поддержку Русско-американского центра Флориды (RACCF), в котором из-за аварии водопровода пострадала библио-

Теплым августовским вечером в помещении церкви, как говорится, негде яблоку было упасть. Столы ломились от разносолов и прочих вкусностей, хозяева только





Фото предоставлены автором

Татьяна Булах





Reviews

\* \* \* \* \*

As Rated by Clients

Louiza Tarassova

Avvo

Лицензированный Адвокат в штате Флорида Офис в г. Орландо

# Принимаем Дела по Уголовной Защите!



Наталия Левченко Лицензированный Адвокат

- Наталия Левченко Адвокат Со Стажем
- Работы Прокурором

БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

- Уголовное Право
- Семейное Право
- DUI
- Физические Травмы
- Страховые Иски

1-855-554-6534

www.MyLawAdvocate.com



# Воронова

# Марина Наумовна

Сейчас, спустя почти 80 лет после начала войны, можно сказать, что Марине Наумовне и ее семье повезло. Она чудом избежала оккупации и возможной отправки в концлагерь, пережила эвакуацию и победила начинающуюся болезнь, которая могла стать для нее приговором. Ее близкие тоже выжили, а те, кого считали пропавшими без вести, нашлись спустя 60 лет! Ниже рассказ о еще одном детстве, которое пришлось на полные лишений военные годы. Слово Марине Наумовне...



Когда началась война, я была маленьким ребенком, мне было всего пять с половиной лет. Гостила я тогда у бабушки с дедушкой в украинском селе Полевое, что в Винницкой области, это Дашевский поселковый совет. Мои дедушка и бабушка были педагогами, и у них был большой дом – белая мазанка под соломенной крышей. Спереди окошки, а вот со стороны сада была большая веранда. И лестница большая, широкая вниз. По ней бежишь и попадаешь в большой сад, за которым ухаживал дедушка. Сад этот я помню очень хорошо: яблони – чуть ли не гектар. Мне там было всегда хорошо, особенно когда сад зацветал – белые и розовые цветы. Яблок много. И цветов! Дедушка очень любил тюльпаны, и я с тех пор их люблю.

Жили мы там вдвоем с моей двоюродной сестрой Олей, дочкой маминого брата. Кстати, Ольга сейчас в Англии живет. Что интересно, в этом возрасте я уже хорошо читала. Неудивительно: бабушка и дедушка — учителя. Я газеты, книги читала. Приходили какие-то бабушки из села, и я им читала.

Я хорошо помню 22 июня 1941 года. У нас было такое радио, репродуктор, большой, черный, как тарелка, и мы по нему слушали последние известия. И передавали речь Молотова, вот это я тоже хорошо помню.

А потом немцы начали приближаться. Моя мама, Наталья Алексеевна Левитская, авиационный инженер-конструктор, работала в Москве на авиазаводе. Маме на начало войны было 27 лет, мы с ней жили в Москве одни без моего папы. Они познакомились, когда оба были студентами Московского авиационного института (МАИ), родилась я, однако у отца тогда не было планов заводить семью. Но он помогал и маме, и мне. Кстати, родилась я в Киеве, а не в Москве.

Так вот, мама, пока еще поезда ходили, очень быстро приехала за мной и увезла в Москву. Она предлагала ехать и дедушке с бабушкой, но они остались в селе ждать вестей от своего сына, маминого брата. Дедушка, а он когда-то был профессором педагогического вуза и ездил в Германию изучать педагогику и немецкие школы, считал, что немцы культурная нация.

А нам надо было уезжать быстрее, потому что мой отец был евреем, а в селе люди были хоть и хорошие, но наверняка нашлись бы и те, которые выдали бы меня. И кто знает, разговаривала бы я сейчас с вами...

(Прим. ред.: Дашев — поселок городского типа в Ильинецком районе Винницкой области Украины на реке Соб. Поселок городского типа Дашев — бывший штетл и центр еврейского поселкового совета)

### Эвакуация

Вскоре после возвращения в Москву в том же 1941 году мы уехали в эвакуацию в Тбилиси, в Грузию. Мама там работала на авиазаводе, где собирали и ремонтировали самолеты, которые доставляли с фронта. Рассказывала, что приходили и с пробоинами, и с кабинами, залитыми кровью.

### Из «Википедии»:

Тбилисский авиационный завод (ТАМ), также известный как Тбилавиастрой, Авиационный завод № 31, – промышленное предприятие, расположенное в черте города Тбилиси (Грузия), занимающееся сборкой и ремонтом авиационной техники. История Тбилисского авиационного завода началась в сентябре 1941 года, после начала Великой Отечественной войны, когда в Тбилиси из Таганрога был эвакуирован Авиастроительный завод № 31. В годы войны (до середины 1944 года) завод производил



истребители ЛаГГ-3 разных усовершенствованных серий, небольшое количество истребителей Ла-5, созданных ОКБ-21 (город Горький) под руководством Лавочкина. С 1944 года заводстал выпускать Як-3.

Грузия — замечательная страна! И отношение к русским, к эвакуированным, было хорошее. Сначала мы жили в общежитии, спали на каких-то стульях, но потом маме дали комнату в коммуналке, большую, светлую, хорошую. Этот дом, наверное, до сих пор стоит: многоэтажный — 6 этажей, арка посередине. Даже адрес помню: улица Мухранская, дом 10. Там же, в Грузии, я пошла в школу, в первый класс. И помню, что у нас в первом классе были уроки грузинского языка.

Еще помню, что в Грузии все пили вино и даже мне, пятилетнему ребенку, его давали. В чай могли налить. Было не очень сытно, но мы не голодали. Видимо, и от завода был паек. А еще мама ездила по селам и меняла одежду на продукты. А потом, когда я стала часто болеть и у меня начинался туберкулез, маме пришлось, чтобы я питалась лучше, уже продавать и обменивать продукты. У нее были знакомые пилоты на «Дугласе» (американский транспортный самолет DC-3 фирмы «Дуглас» или его аналог, выпускавшийся в СССР – Ли-2.- Прим. ред.), которые летали в Астрахань и провозили ее бесплатно. Мама везла в Астрахань продавать чай, купленный в Грузии, а оттуда возвращалась с очень вкусной копченой рыбой. Она сильно рисковала! Ее могли посадить за спекуляцию. Мама рассказывала, как однажды она прилетела в Астрахань, выходит из самолета, а у нее чемодан с чаем, и видит — стоит милиционер. Ну все, думает, сейчас он проверит мой чемодан с чаем — и статья за спекуляцию мне обеспечена. А она очень молодая и красивая. И тут она сама подошла к милиционеру и попросила его: «Помогите, пожалуйста, чемодан мне поднести». Так все и обошлось.

Кстати, когда мы вернулись в Москву, моя болезнь сама собой затухла, видимо, поменялся климат — и все прошло.

### Возвращение

Почти четыре года мы были в эвакуации и ничего не знали о бабушке и дедушке, ведь они были на оккупированной территории. И уже в 1944 году, а в газетах тогда печатали, какие населенные пункты освободили, мы видим — Дашев. И мама говорит: «Поехали!»

Мы приехали в Дашев, и, когда я снова увидела наш дом, весь разоренный, я его не узнала. Помню голые стены, железные сетки кроватей без матрасов. Разоренный сад, уничтоженные цветники. Но бабушка с дедушкой выжили, они пережили оккупацию. Помню дома разговоры, что были партизаны в лесах, приходили к ним домой и прятали что-то.

Там же мы узнали о Победе. Мама хотела забрать обоих стариков в Москву, но бабушка категорически отказалась ехать, она сказала, что будет ждать Петруся, маминого брата, которого с семьей угнали в Германию. А дедушку, которому к тому времени уже было за 70 лет, мама забрала.

Возвращались мы в Москву с приключениями. Сели в товарный поезд, ехали на лавках, солома на полу. Поезд этот почему-то назывался «Пятьсот веселый». И вот на какой-то из станций объявили, что поезд стоит столько-то, и все побежали с чайниками за кипятком. Мы с мамой, а мне уже 9 лет, пошли на рынок. А когда мы вернулись, наш поезд ушел! С дедушкой ушел! Хорошо, что у мамы была с собой сумочка с билетами и

деньгами. Обратились к начальнику станции. И в конце концов нас посадили на пассажирский поезд, который ехал быстрее, и мы догнали свой товарняк, в котором нас ждал, очень волновался и радостно встретил дедушка.

Когда мы вернулись в Москву, какое-то время жили у маминой подруги тети Нюры в центре Москвы. На углу Пушкинской площади, в доме с башенкой, он и сейчас стоит. Мама с тетей Нюрой училась в институте. Очень хорошо помню, как другая мамина подруга, Лена, которая со своей мамой жила тоже в центре, в переулке, выходящем на улицу Горького, рассказывала нам, что творилось в Москве 9 мая 1945 года. Как в фильмах показывают. Она так рассказывала, что я слушала, раскрыв рот! Как люди радовались, обнимались, целовались.

И уже позже помню, как мы выходили на балкон и наблюдали за парадом — знамена, музыка. Какой энтузиазм был у людей, радость огромная, хотя у многих не вернулись с фронта родственники.

### Мирная жизнь

Когда мы вернулись в Москву, дедушка не смог жить вместе с нами: так как он был в оккупации, в столице его не прописывали. И он жил под Москвой, в городе Александров. Только через несколько лет его разрешили прописать в Москве, и мы тогда все стали жить в одной комнате в общежитии. Комнату дали маме после того, как она стала преподавать в вузе, который сама закончила — МАИ. Мы жили там долго, до 1960 года. А бабушка так и не дождалась сына и довольно скоро умерла...

У мамы моей была тяжелая жизнь, конечно. Вот этому поколению больше всего досталось, нам-то уже не так – мы дети. А вот им, самая молодость и вся жизнь – очень трудная. Но мама много читала, интересовалась историей. Она преподавала в вузе черчение и начертательную геометрию и даже стала кандидатом технических наук, защитила диссертацию по теме «История русского чертежа от Петра Первого». Она много работала в архивах, изучала чертежи того вре-

мени. А мне всегда говорила, что надо заниматься естественными науками, связанными с природой.

Я окончила Московский химико-технологический институт (МХТИ) имени Менделеева. Работала сначала на заводе, была инженером-технологом. А потом вышла замуж, родилась дочка — Оля. И вот тогда я ушла с завода и стала преподавать химию во Всесоюзном заочном машиностроительном институте, была старшим преподавателем на кафедре химии и оттуда ушла на пенсию. С мужем я развелась, но фамилию не меняла, так и осталась Вороновой. А все мои родственники — Левитские...

В Москве у меня друзья, одноклассницы. Представляете, мы до сих пор собираемся! Вот такие вот бабульки, компании по 12–15 человек, хотя мы окончили школу в 1953 году, в год смерти Сталина.

В Америку моя дочь Оля приехала в 2007 году, вышла замуж, живет в городе Апопка под Орландо. Раньше я просто к ней приезжала в гости, а сейчас вот осталась.

### Встреча через 60 лет

### Рассказывает Ольга, дочь Марины Наумовны:

Петрусь, брат моей бабушки, его жена и дочка, которые жили до войны в Киеве, пропали во время войны. 62 года мы ничего не знали об их судьбе. Позже оказалось, что их угнали в концлагерь в Германию, в город Киль. Бабушка очень любила своего брата, она всегда говорила о нем как о живом. Она говорила, что он жив, и, наверное, живет в Канаде. Искала его через Красный Крест. Она умерла в январе 2001 года, а в 2004-м мне пришло письмо по интернету о том, что у нас есть родственники в Англии. Брат бабушки был еще жив, ему было 90 лет. Пришло письмо: «разыскиваю родственников Алексея Августиновича Левитского из Дашева». И подпись – Марина Левитская. Это младшая сестра Ольги, маминой двоюродной сестры, с которой они вместе гостили перед войной в Дашеве. Марина родилась, когда они в трудовом лагере были в Германии. Она живет в Лондоне, стала известной















писательницей и искала своих родственников. И вот мы через 62 года встретились! Наши английские родственники мало говорили по-украински, но когда мама запела украинскую песню, они сразу стали подпевать! У Марины и Ольги тоже родились дочки. Их раскидало по всему миру — одна в Австралии, другая в Африке, мы с ними теперь тоже общаемся!

Мне очень импонирует та дружба народов, которая раньше реально была между республиками. Бабушка очень любила Украину. 60 лет прожила в Москве - говорила поукраински, писала по-украински, т. е. для нее эта украинская национальная идентичность была очень важна. И при этом она совершенно полюбила Грузию, когда они там жили в эвакуации. Она говорила: «Если бы я не была украинкой, то хотела бы жить в Грузии». Бабушка ходила в Москве в грузинские рестораны, заводила там разговоры с грузинами, с поварами. Пекла хачапури! Я училась в школе, и она меня возила в Грузию, показывала тот дом, где они жили с моей мамой. У нее сохранилось такое теплое отношение, а Москву она так и не полюбила...

> Ирина Насекайло Вячеслав Клименко ( консультант, военный историк) Фото из архива М.Н. Вороновой

















Alla Panteleeva Broker

### FL Investment R E A L T Y

cell: 727. 251. 4004 office: 727. 363. 6000

6463 Central Ave st. Petersburg, FL 33710

AllaRealtor@hotmail.com

Хотите сделать выгодный инвестмент? Обращайтесь к профессионалам.

Покупайте с FL Investment REALTY:

Недвижимость для собственного пользования или для сдачи в аренду: односемейные дома, квартиры, многоквартирные дома, гостиницы, офисы

Предлагаем квартиры и дома подходящие для сдачи на airbnb.com и vrbo.com и приносящие прекрасный доход

> flinvestrealty.us RussianRealtyTampabay.com



«Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас» Евангелие от Матфея 11:28



# Славянская церковь **«Новая Жизнь»**

приглашает вас на Богослужения по адресу:

118 E. Par St. Orlando, FL 32804

Пастор церкви Богдан Полячок

(208)863-0297



**Воскресенье:** 1 pm

(проповедь с переводом на анлийский язык)

Детская воскресная школа: 1:30 pm (на русском и английском языках)

Пятница: 7 часов вечера (молитва)

Школа русского языка: пятница 7 часов вечера



TouchOfHealthMedical@gmail.com
1405 W. Colonial Dr., Suite B Orlando FL 32804
touchofhealthmedical.com

Адвокат Виктория Шелегина: ПОБЕДА ДЛЯ МЕНЯ ВСЕГДА ВАЖНА

уверенной в себе и своих силах является иммиграционный адвокат Виктория

За плечами Шелегиной успешные иммиграционные кейсы и счастливые клиенты, которые смогли получить заветный иммиграционный статус благодаря ее

тем, кто нуждается в помощи адвоката. А для тех, кто пока находится в начале иммиграционного пути, Шелегина проводит онлайн-конференции по скайпу. Стать клиентом Виктории Шелегиной – значит почувствовать себя таким же победителем, которым по жизни является она сама.



Виктория, как вы пришли в эту профессию? Что стало предпосылкой: ваш волевой и сильный характер, мечта быть адвокатом, семейная традиция, стремление к победе или, может, случай?

- В моей семье адвокатов или людей, связанных профессионально с правом, нет. Когда передо мной в старших классах встал вопрос, кем быть, я не сразу выбрала будущую профессию. Я посещала много различных курсов, подумывала о карьере журналиста. Но затем передумала и выбрала профессию юриста и поступила в Российский университет дружбы народов (РУДН), где изучала и языки, и право.

### После учебы вы сразу нашли работу по специальности в Москве?

- В 2001 году, по окончании обучения на юридическом факультете РУДН, я начала свою профессиональную карьеру. Всего за несколько лет мне удалось вырасти до руководящей позиции юридического департамента в крупном московском кадровом холдинге. Я работала с крупнейшими иностранными клиентами, такими как Samsung, General Motors, Coca-Cola и т. д.

### Наверняка, было не так просто решиться все это бросить и переехать в США?

- Году в 2009-м у нас появилась мысль эмигрировать из России. Та политическая

ситуация, которая к тому моменту сложилась в России, нас категорически не устраивала. Когда мы приняли решение переезжать, то изначально выбирали между тремя странами: Чехией (страна Восточной Европы, язык славянской группы, который будет относительно легко освоить), Испанией (я говорю по-испански и люблю эту страну) и США. И Америка действительно была в нашем списке третьей. Но именно эту страну мы в итоге выбрали и совершенно не жалеем. Свой американский путь мы начали с Чикаго.

### Подготовка к иммиграции в США стала разминкой для будущего иммиграционного адвоката?

Часть документов я действительно готовила самостоятельно. К слову, весь процесс, от начала подготовки документов до приезда в США, занял у меня всего лишь 1 год и 8 месяцев. Это достаточной быстро, хотя сегодня, уже зная американское законодательство изнутри, я вижу много ошибок в той моей подготовке к иммиграционному процессу нашей семьи. Сегодня бы я готовилась совсем иначе. Но мы здесь, а значит, я сделала все правильно. Кстати, переехав в США, я еще около четырх лет продолжала удаленно руководить юридическим департаментом московской компании. Это было непростое время. Мой рабочий день начинался, когда здесь было очень раннее утро, а то и ночь: я провоЗатем я ехала на занятия в юридическую школу и по дороге проводила телефонные конференции с коллегами. Совмещать учебу и работу было непросто: случался конфликт в «школьном» и рабочем расписаниях. Иногда приходилось отпрашиваться даже у самых строгих профессоров, объясняя им, что у меня могут сорваться контракты с важными клиентами в России и что мое онлайн-присутствие там просто необходимо. К счастью, профессора часто шли мне навстречу.

### Как же вы решились пойти учиться с такой нагрузкой?! И какой вуз в итоге окон-

- Признаться, узнав о моих карьерных амбициях, многие меня отговаривали от учебы здесь. Но дело в том, что я не спрашивала: «Нужно ли это мне?» Я спрашивала: «Как это сделать?» Так или иначе, я выстроила определенную стратегию своего возвращения в профессию (своим опытом и информацией я поделилась в отдельной статье, которую опубликовала на одном из крупных русскоязычных интернет-порталов. В свое время мне очень не хватало этой базовой информации). В общем, так получилось, что экзаменационный процесс для поступления в юридическую школу начала с трехмесячной младшей дочерью на руках. Я получила приглашения сразу от не-

скольких американских юридических вузов.

Выбрала в итоге Emory University School of Law в Джорджии. Это одна из топовых юридических школ, и среди моих приглашений это был лучший вариант. Там я получила степень доктора юриспруденции. Этот диплом, безусловно, в равной степени принадлежит и моему мужу, и нашим двум дочерям. Без их поддержки и понимания ничего этого не случилось бы.

# Почему выбрали именно иммиграционное право?

– Пожалуй, это было мое однозначное решение. Во-первых, сразу после переезда в США я устроилась волонтером в организацию, которая занимается помощью иммигрантам. Я оказывала услуги переводчика. Работа с иммигрантами мне уже тогда была очень интересна. Во-вторых, будучи студенткой юридической школы, я проходила internship в правовозащитных организациях, где помогала готовить иммиграционные кейсы. И тогда v меня уже совсем не осталось сомнений в том, что я хочу быть именно иммиграционным адвокатом. Кроме того, работая с иммигрантами, я, тоже будучи еще недавно одной из них, понимаю ментальность людей, их ожидания, мечты, желания. Мы говорим с этими людьми на одном языке в прямом и переносном смысле.

### Как вы переживаете победы и поражения на профессиональном поприще?

- Как у большинства адвокатов, дух соревновательности во мне достаточно развит. Я люблю участвовать в различных состязаниях - как профессиональных, так и развлекательных. Для меня важен результат, и я стремлюсь к победе. Конечно, мне нравится побеждать (кому это не понравится?). Однако случаются в моей жизни и поражения, как у любого человека. К счастью, их я тоже умею принимать, умею честно проигрывать. Наиболее важным в таком случае является способность достойно держать удар. Я откровенно рассказываю, что свой первый bar-exam (экзамен на получение адвокатской лицензии) я не сдала. Это был оглушительный провал. Близкие, друзья и коллеги старались поддержать - рассказывали мотивирующие истории и ободряли, - но факт оставался фактом: экзамен не сдала. Печальные новости я получила в пятницу. Дала себе два дня на то, чтобы пережить провал, и с понедельника начала готовиться снова. Через 4 месяца я успешно сдала пресловутый экзамен и до сих пор помню непередаваемое чувство, когда прочла СМС от своего профессора: «Congratulations, Counselor!» (она проверила списки счастливчиков раньше меня). Я это веду к тому, что нужно понимать: в жизни случаются поражения, от этого никто не застрахован. Вопрос в том, стоит ли опускать руки или

встряхнуться и идти дальше, получив определенный урок? Я, безусловно, сторонник второго варианта.

# Но для вас все же важно видеть в деле потенциального клиента шансы на победу?

– Я тщательно изучаю кейс, задаю множество вопросов, открывая для себя полную картину того, что рассказывает мне человек. Я прекрасно осознаю, что обычно за каждой иммиграционной историей стоит будущее моего клиента, его семьи, детей. Именно поэтому мне важно знать все детали иммиграционного дела обратившегося ко мне человека. Я анализирую все пути возможного развития кейса, каждый из них описываю клиентам, чтобы они тоже понимали, что нас может ждать впереди. Я ничего не скрываю и не приукрашиваю, объясняю людям, описывая возможные риски, как бы я поступила в той или иной ситуации. Я уверена, что лучше сделать все что от нас зависит и жалеть, если мы не выиграем, чем не сделать и жалеть, что мы даже не попытались и так и не узнали, была ли у нас возможность выиграть. Но в любом случае выбор остается за клиентом.

### Виктория, у вас очень сильный характер. Вы из числа людей, о которых говорят: «Вижу цель. Не вижу препятствий». Помогает ли эта черта вам в работе?

– Безусловно, помогает! Повторюсь, мне важен результат иммиграционного дела. Это то, для чего клиенты приходят ко мне. И хотя я не могу гарантировать исход иммиграционного дела, я могу дать гарантии того, что выложусь на 100% и предприму все возможное для достижения результата. Например, недавно я ходатайствовала о получении Advanced Parole (документ, дающий право на выезд за пределы США человеку в определенном иммиграционном статусе) для моего клиента. Ему нужно было срочно пройти медицинское лечение в другой стране. Мы с клиентом в рекордные сроки собрали все необходимые документы и пришли к иммиграционному офицеру получать заветный Advanced Parole. По лицу офицера было сразу же понятно, что он не очень рад нашему визиту. И буквально с порога он нам сообщил, что в этом офисе Advanced Parole не выдается. Я ответила, что выдается и мы просим рассмотреть наше заявление как можно скорее. Иммиграционная служба взяла пятидневный тайм-аут. Как и следовало ожидать, тишина затянулась более чем на две недели, более того, выяснилось, что наших документов в их службе нет. Наконец нам удалось добиться аудиенции в Иммиграционной службе. Во избежание проволочек снова привезли новый пакет документов, и на заглавной странице я крупным шрифтом написала «ДУБЛИКАТ» (на случай, если

первый пакет таки не канул в Лету). Но нам снова сообщили о пятидневном сроке ожидания. На просьбу о встрече с супервайзером мы получили отказ, нас заверили, что его не будет на месте почти до конца рабочего дня. Я и клиент приняли решение дожидаться супервайзера до победного. Безусловно, наше решение там не приветствовали. Спустя полчаса нам удалось повидаться с супервайзером. Через пять минут беседы с нами он выдал нам такой долгожданный Advanced Parole. Да, мы могли уйти и потом вернуться в назначенный день, но мы не могли ждать: человеку срочно нужно было уезжать на лечение. Кроме того, я понимала, что с этим офисом мне придется в будущем еще неоднократно работать, потому я хотела, чтобы меня там знали как адвоката, который защищает интересы своих клиентов. Кроме того, клиент должен понимать, что адвокат сделал все возможное (сожаление об упущенных возможностях - самое мучительное).

Виктория, вы в Орландо чуть более двух лет, но о вашем профессионализме здесь знает уже почти вся наша диаспора. Как адвоката вас друг другу советуют, а скажите, приходилось ли вам отказывать людям в своих адвокатских услугах?

– Да, иногда я отказываюсь брать новых клиентов. Это может быть связано с самыми разными причинами. Я могу посчитать, что у клиента нет шансов на определенный иммиграционный бенефит. В этом случае просто неэтично обнадеживать человека. Или у нас с клиентом не совпадают мнения относительно стратегии иммиграционного кейса. В этом случае я всегда рекомендую обратиться за помощью к другому адвокату. Доверительные отношения между адвокатом и клиентом – залог успешного сотрудничества. Я стараюсь объяснить это клиентам. Более того, если ко мне обращаются клиенты, чьи интересы представляет другой адвокат, я не комментирую действия и стратегии по ведению кейсов своих коллег. Если вы доверяете своему адвокату, то зачем вы здесь? Если вы сомневаетесь в профессиональных качествах вашего адвоката, то зачем вы с ним работаете? Ну и наконец, мой офис не оказывает услуг по



«проверке заполненных иммиграционных форм». Иммиграционное право настолько обширнее заполнения иммиграционных форм, что даже мои советы по внесению корректировок в эти формы не приведут к положительному результату, если в остальном кейс будет подготовлен в нарушение правил и норм. Согласно правовым нормам, адвокат ответственен за кейс, к которому прикоснулся. Я готова брать на себя такую ответственность, если могу контролировать кейс от начала и до конца.

# С клиентами вы работаете лично или через помощников?

– В своей практике я уделяю свое личное время каждому моему клиенту. Конечно, для клиента важно слышать о том, что адвокат помнит о нем и его деле и работа ведется.

# А какие кейсы в иммиграционном праве для вас самые интересные?

– Иммиграционное право – моя стихия. Большую часть моих кейсов составляет т. н. бизнес-иммиграция (это и инвестиционные визы, и рабочие визы). Работа с такими категориями клиентов интересна тем, что можно узнать новое в таких областях, о которых в обычное время я бы и не задумывалась. Например, о способе получения топлива из растений или о строительстве солнечных электростанций, о разработке кардиостимуляторов и многом другом. Я уже не говорю о спортсменах и людях искусства. Я также занимаюсь семейной иммиграцией: воссоединение семьи – это одна из базовых идей американской иммиграционной системы (не все об этом помнят сейчас, к сожалению) наравне с гуманитарной иммиграцией. Не зря символом США до сих пор является статуя Свободы, на монументе которой написано:

...Give me your tired, your poor, Your huddled masses yearning to breathe free...

Вы пожили в большом, красивом и холодном Чикаго, затем провели несколько лет в достаточно теплой и уютной Джорджии. Теперь, когда вы с семьей переехали с солнечный Орландо, можете ли вы сказать, что это ваш город?

– Флорида – это наш абсолютно осознанный выбор, о которым мы ни на секунду не пожалели. Орландо – прекрасный город, здесь хорошо с детьми, так как тут множество лучших в мире развлекательных парков. В нашем южном штате отличная природа, очень благоприятный теплый климат, пляжи... Мы здесь живем уже 2,5 года и очень довольны своим выбором.

# Вы очень общительный и социально активный человек. Часто ли видитесь с друзьями?

– В Орландо я встретила много хороших людей, у меня есть здесь близкие друзья. Мы периодически встречаемся и отлично, весело проводим свободное время. Дважды в месяц наша команда друзей участвует в интеллектуально-развлекательной игре «Сила мысли». Там мы в неформальной обстановке соревнуемся с другими командами. Два в одном – и с друзьями увиделась, и мозги размяла.

### Ваше главное увлечение...

– Большую часть своего времени я посвящаю семье – двум моим дочерям и мужу, а также своей работе. Я – большой поклонник литературы. Но, признаюсь, что, поступив в юридическую школу, я, так уж вышло, переключилась на другую литературу – учебники по праву. И вот, спустя несколько лет, я снова возвращаюсь к художественной литературе, и мне это безумно нравится.

Алина Гаращенко Фото из архива Виктории Шелегиной







# Иммиграционный адвокат Victoria Shelegina

- Business & Employment Immigration
- Investment Immigration
- Family Immigration & Citizenship
- Asylum



1060 Woodcock Road, Suite 103 Orlando, FL 32801 (847) 208-1914

victoria@vshelegina.com

WWW.VSHELEGINA.COM



# International F⊗○D CLUB

C C

Specialty Food Market & Cafe















### International Food Club



### 3210 Friendly Ave Orlando, FL 32808

### **Inland Truck Repair**

Полный ремонт и обслуживание грузовиков и трейлеров

- Ремонт: двигателей коробок передач дифференциалов шин тормозов
- Покраска и кузовные работы
- Профилактическое обслуживание

Contact: Benjamin Phone: 407-858-3039 x 109 Cell: 407-967-5380

ben@inlandtransportinc.com

### **Inland Logistics**

Нанимаем водителей с опытом вождения от 2-х лет Зарплата \$1,200 - \$1,600 в неделю

- Гарантированные мили
- 5-6 дней в дороге
- Выходные дома
- на новых траках и трейлерах
- только сухогрузные контейнеры (Dry Van)

Contact: Tony Phone: 407-858-3039 x 110 Cell: 407-529-6194 tony@inlandtransportinc.com

### Owner-Operator & Lease Program

Приглашаем к сотрудничеству Owner-Operators

- Поможем стать Owner-Operator с нашей Truck Lease Program
- Предоставляем грузы
- Диспетчеров
- Средняя оплата \$2 за милю
- Топливная карта (Fuel Card)
- Direct Deposit в течение 2-х дней

Contact: Stan Phone: 407-858-3039 x 115 Cell: 407-739-2701 stan@inlandtransportinc.com



# КОМПАНИИ ПО РЕМОНТУ КРУПНОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

стиральные машины, печи, духовки, холодильники, посудомоечные машины, сушилки, микроволновые печи

# **ТРЕБУЮТСЯ**

техники по ремонту, желательно с опытом работы

# Требования:

- легальный статус для работы в США
- наличие автомобиля
- инструментов
- знание английского языка для общения с технической поддержкой.



Все вопросы по телефону:

**407-308-5806** Пн - Пт с 10 ат до 5 рт



# Бизнес-встречи RAC

### в танцевальной студии VK Dance Arena и MERCI Restaurant

Пожалуй, это была самая веселая из бизнес-встреч Русско-американской палаты Южной Флориды (RAC)! Несмотря на проливной дождь и интенсивное движение в час пик, августовский RAC «Dance» в танцевальной студии VK Dance Arena (Hallandale Beach) имел огромный успех. Благодаря VK Dance Arena участники и гости достали свои танцевальные туфли, распустили волосы и немного повеселились на танцполе. Оказалось, бальные танцы — отличный повод для общения и обмена визитными карточками. Гости наслаждались шампанским, аппетитными закусками, прекрасным выступлением танцовщиц VK Dance Camp и, конечно же, фаворитом всех времен — Salsa Dance Class.

Объединение людей – вот что лучше всего делает Русско-американская палата Южной Флориды. Если вы раньше не были на RAC Business Mixer, вы много упускаете!

Так, например, сентябрьская встреча состоялась в ресторане MERCI в Hollywood, который предлагает блюда европейской, средиземноморской и кавказской кухни, а также живую музыку по выходным дням и караоке по четвергам. Открывшийся лишь в этом году ресторан ежедневно завоевывает любовь жителей Южной Флориды. Ведь, ко всему прочему, здесь можно отметить день рождения, юбилей, сыграть свадьбу или сделать baby-shower. А 3 ноября с концертом в ресторане выступит Согдиана, узбекская и российская певица украинского происхождения. Ну а на RAC Business Mixer в MERCI участники встречи имели еще одну возможность укрепить свои отношения, завести новые полезные знакомства, попробовать блюда ресторана.

Если вы владеете или управляете бизнесом в Южной Флориде, мероприятия RAC — это прекрасная возможность контактов с единомышленниками-профессионалами, помогающая дальнейшему росту вашего бизнеса. Следите за нашими объявлениями и не пропустите следующую встречу!

























А лучше — присоединяйтесь к семье RAC! В среднем около 9000 посетителей приходит на сайт www.racsouthflorida.com в поисках необходимых им услуг или информации. Членский взнос стартует от 275 долларов в год. Члены Russian American Chamber of South Florida посещают все мероприятия бесплатно, названия их компаний размещены на веб-сайте, они пользуются многими другими льготами. Посетите www. racsouthflorida.com и присоединяйтесь уже сегодня!

Огромное спасибо Виктору Каневскому, основателю VK Dance Arena в Hallandale Beach, и Араму Авагяну, владельцу ресторана MERCI в Hollywood, за организацию этих замечательных RAC-мероприятий! Также выражаем благодарность самому популярному фотографу Южной Флориды Алексею Оливенко! Особая благодарность генеральным спонсорам Russian American Chamber of South Florida: Lexus of Pembroke Pines, A&D Mortgage LLC, The Law Offices of Steven S. Farbman, P.A., Memorial Healthcare System, Sunshine State Academy, Coffey Burlington, Lexus of North Miami, Home Federal Bank.

Именно благодаря поддержке наших спонсоров мы можем сделать так много в нашем русско-американском сообществе.

Алла Риос Фото: Alexey Olivenko



### РУССКО-ГОВОРЯШИЙ ЮРИСТ КАТЕРИНА КУРБАТОВА

407-477-4143



### КРИМИНАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- MISDEMEANORS
- · FELONIES
- · RECKLESS DRIVING
- DRUG OFFENSES

### **ИММИГРАЦИЯ**

- ГРИН КАРТА
- гражданство
- УБЕЖИШЕ
- ПРОДЛЕНИЕ/СМЕНА СТАТУСА
- виза невесты/жениха

### ГРАЖДАНСКИЕ ДЕЛА

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
- РАЗВОДЫ
- НАСЛЕДСТВЕННЫЕ ДЕЛА
- GUARDIANSHIP
- · CUSTODY DISPUTES
- DEPENDENCY
- SOCIAL SECURITY DISABILITY (Взрослые и дети)

### Мы поможем защитить Ваши права!

5570 S. US HWY 17-92 • Casselberry, Florida 32707 Phone: 407.477.4143 • Fax: 407.374.2771 • Toll Free: 877.5KLAW39 www.russianspeakingfloridaatterney.com Если вам нужна помощь, звоинте примо сейчас: 407-477-4143 или 1-877-5KLAW39

### **МКИЧАВА МІЗНІЛИВОМОТВА ОП ТАХОВДА** LAW OFFICE OF STEVEN S. FARBMAN, P.A.

СЕРТИФИЦИРОВАН ФЛОРИДСКОЙ АССОЦИАЦИЕЙ АДВОКАТОВ (THE FLORIDA BAR) PERSONAL INJURY TRIAL ATTORNEY

- Смерть в результате неправомерных лействий
- Несчаствые случан:

Гравмы в бассейн

Травмы в результате поскальзывания спотъякания и ушиба

Травмы на строительных илощалках Прочне травмы

• Медицинские ошибки и халатность прачей

• Иски о компенсации работникам





1-866-FLA-ATTY

Беспланная консультация Оплата только после выигранного дела!

The highest AVIII rating under Martindale-Hubbell's 2018 Bur Register of Preeminent Lawyers. Member of the Million Dollar Advocates Forum Member of the Academy of Fiorida Trial Lawyers (AFTL) Member of the Association of Trial Lawyers of America (ATLA)

Steven Spencer FARBMAN

WWW.FARBMANLAW.COM

Алия Рисс TEL: 954.923.3603; EXT 2 Администратор офиса

FAX: 954.923.3803

7805 S.W. 6th Court, Plantation, Florida 33324 Офисы в Aventura и Boca Raton по предварительной записи



### RESTAURANT MERCI

- Европейская, средиземноморская, кавказская кухия
- Жинан музыка и караоке-вечерники
- Банкеты, любые мероприятия, корпроративное обслуживание

- · European, mediterranean, cancsian cuisine
- Live music and karaoke parties
- · Events, celebtarions, business dining

ЗАБРОНИРОВАТЬ И УЗНАТЬ РАСПИСАНИЕ ВЫ МОЖЕТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ FOR BOOKINGS AND SCHEDULE PLEASE CALL US

2050 Hollywood Blvd, Hollywood, FL 33020 (954) 391 - 8508

# Как распознать и не запустить синдром хронической усталости

### Синдром хронической усталости (CFS)

считается болезнью неопределенной причины. CFS - это реальная болезнь, и ее симптомы не мнимые. Не существует диагностического теста, который был бы достаточно точным, чтобы доказать наличие у человека заболевания. И этот факт заставляет некоторых врачей усомниться в достоверности заболевания, вызывая у некоторых пациентов чувство вины. Многие пациенты обеспокоены тем, что у них может быть страшное заболевание, такое как рак или еще не диагностированный синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД). При этом CFS болезнь не новая. Она была описана в медицинской литературе на протяжении нескольких веков. И что очень важно, исследования за последние 30 лет улучшили наши знания о CFS. Были описаны основные объективные результаты, касающиеся центральной и вегетативной нервной системы, иммунной системы, энергетического обмена, вирусных и бактериальных инфекций. И все же эти объективные отклонения еще не привели к четкому пониманию патофизиологии или диагностического теста.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ. Существует несколько определений синдрома хронической усталости (CFS), со временем они менялись. При этом важен тот факт, что симптомы должны сохраняться в течение более 6 месяцев. Общие симптомы: быстрая утомляемость, затруднение с концентрацией, головная боль, болезненные лимфатические узлы, мышечные боли, боли в суставах, трудности со сном, недомогание после физической нагрузки, симптомы, связанные с ортостатической болезнью.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭТИОЛОГИИ

Этиология CFS до сих пор остается неопределенной, отчасти из-за трудностей в установлении диагноза. Среди многих возможных причин наиболее тщательно изучены вирусы, иммунная дисфункция, эндокринно-метаболическая дисфункция и психоневрологические факторы.

Заражение вирусом. Был большой интерес к тому, могут ли определенные вирусы вызывать CFS, включая вирус Эпштейна-Барра (EBV), ретровирус, вирус герпеса человека типа 6 (HHV-6), энтеровирус, вирус реки Росса и вирус болезни Борна. До сих пор нет доказательств, что CFS вызван инфекционным агентом. Тем не менее многие пациенты связывают свои симптомы с вирусной инфекцией.

**Заражение бактериями.** Синдром, похожий на CFS, был зарегистрирован после класси-

ческой болезни Лайма или лихорадки Q, которую быстро лечили.

### Эндокринно-метаболическая дисфункция.

Метаболические нарушения, связанные с CFS, включают: нарушения в путях преобразования сахаров, липидов и аминокислот в энергию; снижение уровня кортизола в сыворотке и недостаточное выделение кортикотропин-рилизинг-гормона; аномалии серотонинергической активности центральной нервной системы.

### **ДИАГНОСТИКА**

Полный анализ крови с дифференциальным подсчетом. Химия (включая глюкозу, электролиты, кальциевые, почечные и печеночные функциональные пробы). Щитовидно-стимулирующий гормон. Креатинкиназа (при наличии мышечной боли или слабости).

### ЛЕЧЕНИЕ ОБЩИХ СИМПТОМОВ

Многие методы лечения были опробованы на пациентах с синдромом хронической усталости (CFS), но ни один из них не является лечебным. Таким образом, необходимо оказывать поддержку и фокусироваться на лечении общих симптомов и сопутствующих заболеваний, таких как нарушения сна, боль, депрессия и беспокойство, трудности с памятью и концентрацией, а также головокружение.

Сон. Установите ночной режим. Не употребляйте кофе, чай после 4 часов дня, не употребляйте алкоголь. Теплый душ перед сном, приглушенный свет после 6 вечера. Тихий голос ночью. Свежие еженедельные простыни. Прохладная комфортная температура ночью. Могут быть опробованы фармакологические методы лечения, такие как безрецептурные препараты или трициклические агенты (амитриптилин 10 мг). Пациенты, которых лечили трициклами в низких дозах, описывают достижение большего количества часов непрерывного сна, хотя никаких крупных рандомизированных исследований не проводилось.

**Боль.** Головные боли, напряжения, миалгии/артралгии и чувствительная кожа часто наблюдаются при CFS и могут симптоматически лечиться нестероидным противовос-

палительным препаратом (NSAID) или ацетаминофеном. Если эти вмешательства не работают, мы часто начина-

ем терапию трициклическим агентом. Амитриптилин 10 мг. Трициклики, используемые при фибромиалгии или CFS, повидимому, не действуют через антидепрессантный эффект; если симптомы улучшаются, то реакция немедленная (от 24 до 48 часов).

**Гормоны.** Если у вас уровень гормонов щитовидной железы, тестостерона, эстрогена или прогестерона ниже 50-го процентиля, то при лечении наблюдаются положительные реакции. 65% пациентов в исследовательском проекте показали улучшение.

### Дисбаланс иммунной системы и инфекции.

Добавки с пробиотиками живой культуры ежедневно в течение 4 недель показали улучшение. Такими добавками могут быть кефир, йогурты. Для уменьшения воспаления используются натуральные средства, включая каприловую кислоту, чеснок, экстракт семян грейпфрута, экстракты листьев оливы, масла орегано.

Пищевые дисбалансы. Избегайте сахара и искусственных подсластителей. При низком уровне витаминов необходимо добавление витамина В12, витамина D, цинка (следует использовать с осторожностью из-за серьезных побочных эффектов). Такие добавки, как карнитин, коэнзимы Q, NADH, К / Мg-рибоза, как все показали, способствуют улучшению симптомов. Травяной миелофил, экстракт из смеси астрагала перепончатого и сальвии милти орбизы обладают фармакологическим эффектом против усталости на основании 4-недельных исследований.

Упражнения. Оставаться физически активным важно для пациентов с синдромом хронической усталости (CFS), так как активность поможет справиться с утомлением и другими симптомами пациентов, а также улучшит физическое функционирование. Однако подход к физической подготовке должен быть индивидуальным, поскольку физические упражнения могут усугубить недомогание после нагрузки (PEM). Начните медленно и постепенно увеличивайте нагрузку. Плавание является предпочтительным, однако можно заняться йогой, бегом, теннисом, любыми видами спорта.



### Терапевт Olga Aleksandrova, MD

7491 Conroy Windermere Rd, Suite C, Orlando, FL 32835 Предварительная запись: **(407) 717-4400** Дополнительная информация:

mahohealth.com



Дорогие жители и гости Орландо!

Сердечно приглашаем вас

Церковь EXБ <sup>™</sup>Спасение",

КОТОРАЯ СОБИРАЕТСЯ ПО НОВОМУ АДРЕСУ:

4236 N. JOHN YOUNG PKWY, ORLANDO, FL 32804

Воскресное Богослужение с 1:00 рм до 2:30 рм Изучение Библии в четверг с 7:00 рм до 8:00 рм

ИИСУС ЕСТЬ ПУТЬ, И ИСТИНА И ЖИЗНЬ

Если у вас возникли вопросы, нужна помощь или поддержка, то наша дружная Христианская семья (Церковь "Спасение") вам поможет.

Пастор Андрей Кравчук (407) 399-9567

WWW.RUSSIANCHURCHOFORLANDO.COM

# If You Aren't at Your Last Job ... Why Is Your 401(k)?

At Edward Jones, we can explain options for your 401(k), including leaving the money in your former employer's plan, moving it to your new employer's plan, rolling it over to an Individual Retirement Account (IRA) or cashing out the account subject to tax consequences.

To learn more, call today.





Vadim Klochko Financial Advisor 1134 E State Road 434 Winter Springs, FL 32708 407-327-3473

**edwardjones.com** Member SIPC

Edward Jones

MAKING SENSE OF INVESTING

### С нового учебного года изучать русский язык можно онлайн





















Более семи лет Академия русского языка в Орландо учила говорить, читать и писать порусски не одно поколение детей и взрослых. Изучение русского языка как иностранного, знакомство с русской литературой, уроки STEAM, программы по искусству и художественному творчеству — далеко не полный перечень современных программ и направлений, разработанных преподавателями академии и ее основательницей Еленой Барулло.

– Сегодня в Академии 6 групп для детей от 3 до 17 лет и 4 группы взрослых студентов, которые также изучают русский язык как иностранный. На уроках русского языка дети учатся писать и читать, студенты старших уровней изучают грамматику и синтаксис, пишут сочинения и диктанты, — рассказала Елена на встрече с родителями, чьи дети стали в этом году студентами академии.

Особенно интересно проходит обучение малышей 3–4 лет: дети не только учат алфавит, отрабатывают произношение слов, учатся писать, но и танцуют, поют, заучивают наизусть стишки, ставят литературные сценки, рисуют, играют и инсценируют сказки.

Впрочем, и для детей постарше (от 5 лет) предлагается обучение языку через науку и творчество: одним из самых любимых занятий студентов академии стали уроки по STEAM (наука, техника инженерное дело, искусство, математика). На этих уроках ребята познают мир и науку буквально – через химические и физические опыты, эксперименты.

В академии также набирают популярность и успешно реализуются программы по искусству и художественному творчеству. Студенты погружаются в насыщенную атмосферу мастерклассов, пишут картины и развивают в себе творческие способности.

— Прошлый год стал для Академии русского языка очень важным — ведь у нас открылась еще одна школа для детей и взрослых в Лонгвуде, где проживает очень большая русскоязычная диаспора, — рассказала Елена Барулло. — Академия представила новые интересные программы, мы провели несколько ярких мероприятий и праздников.

А из новинок этого учебного года нужно отметить возможность онлайн-изучения русского языка. Студенты получают доступ к учебным пособиям, могут дистанционно просматривать и обсуждать друг с другом учебные видео- и аудиоматериалы, выполняют домашние задания и тесты; отрабатывают произношение и правила чтения; вместе с педагогом совершают виртуальные путешествия в Россию и экскурсии по самым известным музеям страны.

В конце учебного года для прохождения теста по русскому языку и получения официального сертификата международного образца студенты академии направляются в центр тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку СПГУ (Санкт-Петербургский государственный университет), с которым Академия русского языка тесно сотрудничает.

Занятия в Орландо: воскресенье — с 2.00 до 5.00 по адресу: 11513 S Orange Blossom Trail, Orlando, Fl 32837 Занятия в Лонгвуде: суббота — с 10.00 до 1.00 по адресу: 1895 Lake Emma Rd., Longwood, Fl 32750 Наши контакты: 407-483-2624 /407-541-7854 /finecc@yahoo.com / www.finecc.com

# Снова в школу – это здорово!

Звучит непривычно, но в США началу учебного года радуются и дети, и их родители. Дети с удовольствием ходят в школу, а у родителей (особенно у мам) появляется чуть больше времени для себя и домашних дел. Чтобы отметить это приятное для всех событие, перед началом нового учебного года Orange Florida Events в лице Даны Аскар и Анны Деленкло совместно с детским развлекательным центром Flippo's провели вечеринку Back to School Gatsby Party.

Взрослых и детей привели в восторг выступления танцевальной школы SoulDanceStudio под руководством Руслана Живокоренцева и музыкальной школы Марины Султановой! Гостей мероприятия развлекали аниматоры, каждый ребенок мог спеть в караоке, поиграть в игровые автоматы, угоститься тематическим коктейлем. Кроме того,

праздничную программу дополняли DJ party, аквагрим, конкурс костюмов, мини-фотосессии и многочисленные конкурсы с подарками от спонсоров. Без подарков и сладкого угощения от партнеров не ушел никто!

Вечеринка в честь начала нового учебного года удалась! Счастливы и дети, и их родители.

Отдельное спасибо всем партнерам мероприятия: Flippo's Hallandale, иммиграционному адвокату Александру Сирицыну (MIAMI LAW GROUP), Kangaroo Kid's Club, Awsum Snacks (кукурузные палочки), Bortnik School of Chess, SoulDanceStudio, MusicStudio, журналам Florida & Us и MIAMI ME.

Sevilen Imagemaker Фото: Ольга Малышева













### Центр детского развития Kangaroo Kid's Club теперь в Deerfield!

Это уже второй клуб данной сети. Первый был открыт год назад в Hallandale и набрал невероятную популярность. Поэтому неудивительно, что многие родители ждали появления Kangaroo Kids Club на побережье.

Церемония открытия 22 сентября прошла весело и вкусно: с праздничным фуршетом, вкусным тортом, аниматором для детей и яркими мастер-классами, на которых каждый ребенок смог попробовать свои силы и умения. Отдельное спасибо за помощь в организации владельцы детского центра выражают Orange Florida Events и лично Дане Аскар и Анне Деленкло.

В Kangaroo Kid's Club в городе Deerfield будут проходить занятия по ментальной математике, мнемотехнике, медийному искусству, робототехнике, актерскому мастерству, иностранным языкам. Получить подробную информацию о центре, а также записаться на бесплатные пробные занятия можно по адресу:

811 SE 8th Ave, suite 105, Deerfield, FI 33441 или по телефону +1 305-850-3493.

Оксана Жукова Фото: Ольга Малышева







# Украинский общественный деятель навестил Джексонвилл

Встреча русскоязычной диаспоры с известным украинским общественным деятелем Русланом Кухарчуком состоялась в стенах школы Global Outreach Charter Academy в Джексонвилле.

В Киеве Руслан Кухарчук известен как политический обозреватель, президент ассоциации журналистов «Новые медиа» и лидер общественного движения «Все вместе». Руслан рассказал о своих визитах в США, поделился взглядами на развитие медиакультуры и новостями о недавно прошедших выборах в



Верховную раду Украины. На пресс-конференции также обсудили дальнейшее сотрудничество украинских общественных деятелей с Global Outreach Charter Academy. Ведь именное это учебное заведение под руководством директора Сергея Сороки достаточно часто организовывает мероприятия, гостями которых являются высокопоставленные чиновники, общественные деятели или даже делегации из стран бывшего Союза. А еще Global Outreach Charter Academy — одна из немногих чартерных школ в США, где преподается русский язык. Более того, здесь планируется ввести изучение и украинского языка.

Алина Гаращенко





### Гидромеханопилинг –



АППАРАТНАЯ ПРОЦЕДУРА ГЛУБОКОЙ ОЧИСТКИ И ОМОЛОЖЕНИЯ КОЖИ, В ОСНОВЕ КОТОРОЙ ЛЕЖИТ МЕХАНИЧЕСКАЯ МИКРОДЕРМАБРАЗИЯ (АЛМАЗНАЯ ШЛИФОВКА КОЖНЫХ ПОКРОВОВ) И ДЕРМАЛЬНАЯ ИНФУЗИЯ (ОДНОМОМЕНТНОЕ НАСЫЩЕНИЕ ГЛУБОКИХ СЛОЕВ ЭПИДЕРМИСА И ДЕРМЫ АКТИВНЫМИ СЫВОРОТКАМИ).

### Показания к проведению процедуры:

МОРЩИНЫ
ГИПЕРКЕРАТОЗ
ПИГМЕНТНЫЕ ПЯТНА
СУХАЯ, АТОНИЧНАЯ КОЖА
НЕЗДОРОВЫЙ ЦВЕТ ЛИЦА
АКНЕ
РУБЦЫ, ШРАМЫ
РАСТЯЖКИ, СТРИИ
ПРОФИЛАКТИКА СТАРЕНИЯ

MINISTER OF THE PROPERTY OF TH

3374 CANDE CREEK RD ST CLOUD, FL 34772 407-917-0607

www.pristinespas.com

# Молодые волонтеры приготовили угощение для обитателей Дома Рональда Макдональда





Можно ли научить детей человечности в современном мире, где живое общение заменили различные гаджеты, где людям преподносят независимость и эгоизм как единственно правильное поведение, где, казалось бы, нет места вниманию к ближним?





У нас в Орландо, как, впрочем, и во многих других городах США, есть прекрасная возможность проявить свою человечность и детям, и взрослым. Дом Рональда Макдональда (Ronald McDonald House) называют домом вдали от родного дома. В настоящее время существует 366 таких домов в 64 странах мира. Этот проект создан для того, чтобы тяжелобольные дети, проходящие лечение в больнице, жили в комфортных условиях и, главное, со своими родными. Ronald McDonald House призван стать настоящим домом для проживающих в нем семей.

Родители больных детей очень заня-

ты и зачастую не имеют времени на приготовление еды. И вот 17 августа 2019 года подростки из молодежного служения церкви Христа Спасителя попробовали себя в роли волонтеров в Доме Рональда Макдональда, который обслуживает маленьких пациентов Florida Hospital в Орландо. Молодые волонтеры радостно пекли печенье, делали сэндвичи и запекали сосиски в тесте на просторной кухне дома, чтобы порадовать больных детей и их родных, когда те вернутся с процедур. Ребята немного огорчились, что не смогли лично передать свое угощение, но, даже не встречаясь напрямую с жильцами Ronald McDonald House, юные волонтеры чувствовали себя участниками важного дела. Никто из них не ушел домой прежним, ведь, помогая другим, человек и сам становится немного лучше.









Татьяна Булах Фото предоставлены автором







### RUSSIAN HERITAGE NIGHT

TAMPA BAY LIGHTNING VS PANTHERS 10 декабря 2019 г., 7 рм



Билеты с групповой скидкой: HTTPS://GROUPMATICS.EVENTS/EVENT/RUSSIANHERITAGE7

Приходите в майках с русской символикой и символикой ваших любимых команд



### Продаете?

- Фиксированная стоимость листинга
- Профессиональные фото

### Покупаете?

- Я помогу вам найти и купить дом вашей мечты и буду рьяно торговаться в вашу пользу!
- Консультации по дизайну и ремонту

Наташа Манн

(407) 970 8245



### РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ

- Ремонт и профилактика компьютеров и ноутбуков
- Антивирусная обработка
- Установка пользовательских программ
- Восстановление данных
- Подключение оргтехники, Wi-Fi



847. 208. 0539

Возможен высът на лом



zizcomp19@gmail.com



EMAIL: INFO@LUCKYCATTRAVEL.COM

WWW.LUCKYCATTRAVEL.COM

Одыхайте с нами! Вам понравится!



Адвокаты с лицензиями штатов Флорида и Нью-Йорк Pollack and Pollack Law

Мы Поможем Вам Во Всех Юридических Вопросах!



Адвокат с лицензией штити Флорида Артур Полик (407) 584-7248

- Все Виды Иммиграционных Услуг и Гражданство
- Бизнес, Контракты и Корпоративное Право
- Автоаварии и Несчастные Случаи



Бынший сотрудник прокуратуры штата Флорида, ный аднокат с лишениями штатов Флорида и Нью-Йорк

Юлия Поляк (407) 729-1430

- Криминальная Защита
- Дорожное Право, Вождение в Нетрезвом Виде

### Принимаем только по записи

www.pollackandpollacklaw.com 300 Wilshire Blvd, 2-nd Floor, Suite 209, Casselberry, FL 32707 phone: 407-584-7248

fax: 407-890-9695

### ИЩУ МУЖА ИЛИ СПУТНИКА ЖИЗНИ

Требования к кандидату - внешность для мужчины не имеет никакого значения.

Наличие дома с бассейном обязательно – очень люблю плавать. Финансовое положение - вторая или третья сотня «Форбс», но и четвертую можно обсудить. Любовь к животным приветствуется, так как у меня молодой, активный, породистый пес.

Я дама бальзаковского возраста без детей. Так как у меня не очень хорошо с английским, то Ваш бизнес и биллы я оставлю в покое! Из родственников - только мама, она в России и будет рада пообщаться с зятем по скайту!

Обязуюсь выполнять все женские обязанности по дому! Я очень хорошо готовлю и люблю это делать! У меня есть и недостатки)) И один из них - это сигареты! Есть желание бросить, но нет стимула! Наличие пива в холодильнике и просмотр футбола с друзьями приветствуется!

Пишите ishchumuzha@yahoo.com, перезвоню сама!

Ekaterina Seletskaya

# Путешествие по Америке в моторхоуме:

# **Часть 5**. Жемчужина Америки – парк Йеллоустоун

Когда я начинала работать над материалом этого очерка, я немного растерялась: с чего, собственно, начать? Про этот парк можно писать и рассказывать бесконечно. Приехав туда на пару дней, влюбиться и остаться там на несколько недель, месяцев или даже лет, как рейнджеры парка, с которыми мы познакомились.

Посещение этого места изменило меня как человека. Я по-другому начала смотреть на природу, воспринимать ее и понимать.

Кратенько напомню базовые факты о Йеллоустоуне, так как массу информации можно найти в сети. Йеллоустоун стал первым национальным парком в США (одобрен Конгрессом в 1872 году) и признан самым первым национальным парком во всем мире. Он вообще является гордым носителем титула «самый» во многих категориях. Например: на его территории расположено Йеллоустоун – самое большое высокогорное озеро Северной Америки. Гейзерное поле Йеллоустоуна является самым большим в мире (а всего их пять), там расположено более 3000 гейзеров, и среди них самый большой гейзер в мире - «Пароход». (Кстати, хотя предсказание времени извержения гейзеров – дело нелегкое, парковая служба создала приложение, где показывают самые предсказываемые гейзеры и приблизительное время их извержения. Приложение называется NPS Yellowstone National Park, и в реальном времени там отслеживаются 6 гейзеров.)

Парк расположен посреди гор на территории так называемой Йеллоустоунской кальдеры - это ограниченная земная поверхность с резко повышенной сейсмической и вулканической активностью. Кальдера имеет вулканическое происхождение, и она постоянно движется по несколько дюймов в год на восток. Последний раз мегаизвержение вулкана произошло примерно 640 тысяч лет назад, создав эту кальдеру. Его последствия до сих пор можно наблюдать в застывших отложениях лавы на берегах озера и других многочисленных геотермальных и геологических формах. Каждые 600 тысяч лет происходит подобное мегаизвержение, сообщил нам рейнджер и многозначительно засемафорил бровями. После чего быстро и бодренько нас успоко-



ил, что ученые постоянно отслеживают сейсмическую активность в регионе, и в ближайшем будущем вероятность нового крупного мегаизвержения – not likely, что бы это ни значило.

### Ядовитый кислотный источник

Кальдеру между тем потряхивает с завидным постоянством; большинство землетрясений не ощущаются человеком, но откладывают свой неумолимый отпечаток на природе. Никогда не забуду фотографию места, на котором мы стояли во время экскурсии, сделанную 30 лет назад. В то время местность была покрыта густым лесом. Мы же наблюдали с мостков исключительно болотце мутного серого цвета с редкими древесными головешками, торчащими из него. Рейнджер пояснил, что во время микроземлетрясения 30 лет назад в этом месте открылся кислотный источник. И эта кислота растворила почти целый лес!

Магма на этой территории находится очень близко к земной коре. Это повышает температуру воды и делает саму поверхность менее стабильной. Во многих частях парка наложены мостки, и посетителям строго рекомендовано ходить только по ним. Помню, во время одной из таких прогулок дочка заметила бейсбольную кепку, плавающую на грязевой луже. Я тогда еще пошутила, что кто-то не послушался родителей, и вот теперь только кепочка осталась. А спустя пару недель мы читали в новостях, что один из хайкеров сошел с мостков, удалился на хайк вне троп и пропал. Оказалось, что он провалился в кислотный источник, и к моменту, когда туда добрались спасатели, спасать было, можно

сказать, нечего. Поэтому совет оставаться на мостках как нельзя точен, сходить с них буквально опасно для жизни!

На территории парка находятся множественные геотермальные источники – кислотные, сероводородные, грязевые вулканы, горячие источники, бактериальные бассейны. На фотографиях можно увидеть, что эти бассейны – разных цветов. Объясняется это разницей температуры воды в этих бассейнах. Желто-оранжевые бассейны наиболее прохладные, зеленые – погорячее, а вот голубые – почти кипяток. По той же причине в разных бассейнах живут разные бактерии, так называемые термофилы (термо – горячий, фил – любящий). Вот про них-то я и хотела рассказать.

### Маленькая бактерия на службе у науки и судебной экспертизы

Бактерия, о которой пойдет речь, называется Thermus aquaticus, что дословно переводится как «теплолюбивая бактерия, живущая в воде». В 1969 году американский микробиолог Томас Брок посетил Йеллоустоун и во время прогулки взял образцы воды в одном из горячих источников. Он отнес их в свою лабораторию и культивировал бактерию в условиях, копирующих среду горячего источника. Он изолировал бактерию, которая пышно разрасталась при 70 градусах по Цельсию, и назвал ее Thermus aquaticus. Тогда он даже и не представлял, какую революцию в науке произведет эта малютка.

В 1983 году ученый-биохимик Кэри Муллис изобрел метод копирования секций ДНК и назвал этот метод «полимеразная цепная реакция» (ПЦР). Этот метод копирования

позволял увеличить количество копий сегмента ДНК в геометрической прогрессии. Для реакции использовался энзим кишечной палочки. Трудность была в том, что бактерия кишечной палочки живет при температуре до 37 градусов по Цельсию и при росте температуры начинает распадаться. А для дублирования секций ДНК температура должна быть в пределах 68–90 градусов. Поэтому манипуляции с ДНК долгое время были неуспешными. Другое дело, если бы была бактерия, способная выживать при высоких температурах....

И вот тогда доктор Муллис обнаружил данные о бактерии Thermus aquaticus. Проблема была решена: температура для реакции ПЦР создавала благоприятную среду для функционирования этой бактерии. Таким образом, ПЦР стал достоверным, точным и высокоэффективным способом дубликации секций ДНК в высоком количестве в рекордно короткие сроки.

Этот метод лег в основу микробиологии. Он революционизировал ДНК-анализ, используемый в судебных экспертизах, что позволило оправдать невинно осужденных и наказать подлинных преступников. И сейчас этот метод используется в миллионах лабораторий по всему миру.

### Животный мир парка: жутко опасно, но интересно

К слову, в парке имеется собственная лаборатория, где содержатся образцы ДНК всех медведей, обитающих на территории. Когда случаются происшествия с участием медведя, по ДНК-анализу определяется, какой именно медведь натворил дел. А происшествия с медведями, травмы и даже смертельные атаки происходят из года в год. Поэтому всегда рекомендуют, отправляясь в поход или на прогулку, брать с собой противомедвежий спрей и знать, как им пользоваться, ходить компаний из нескольких человек и разговаривать на повышенных тонах, чтобы не застать мишку врасплох.

Животный мир парка — это тема для дополнительной статьи. Мы почти каждый вечер проводили в лекционном зале, где нам рассказывали о восстановлении популяций бизонов и волков. Животный мир Йеллоустоуна не менее знаменит, чем его гейзеры. Здесь часто проводят фотосафари, во время которого велики шансы увидеть гризли, черных медведей, стадо бизонов, лису, оленей, лосей. А иногда можно поймать в объектив даже волка или пуму! Периодически на дорогах возникают пробки, потому что кому-то впереди показалось, что животное где-то поблизости. А сидящим в машине за ними тоже подумалось, что там что-то интересное впереди. В машине, идущей следом, тоже подумали так, ну и поехало...

Зачастую пробки создаются идущими по дороге стадами бизонов, которых совершенно не смущают машины, прицепы, моторхоумы. Они идут не спеша и глядят исподлобья. К бизонам не рекомендуется приближаться ближе чем на 3 метра. Они хоть и выглядят неповоротливыми и грузными, бегают быстро и с места трогают резво.

Изначально мы ехали в Йеллоустоун с намерением провести там дней десять. Но... застряли на месяц и хотели бы и дольше там оставаться, но в конце сентября в парке закрывались все кэмпграунды и начинались снежные штормы. Поэтому мы решили обязательно туда вернуться, и я жду не дождусь нового путешествия.

Если вы планируете путешествие в парк и у вас есть вопросы, можете написать автору на имейл: adelfia24@yahoo.com.

Продолжение. Начало в № 31-34

Наталия Манн Фото автора



























Air Conditioning, Heating, and beyond.

Winter Park, Maitland, Casselberry, Orlando, Lake Mary, Sanford and entire Greater Orlando area

www.HvacDepotFL.com

HVAC Depot - обслуживание, ремонт, установка кондиционеров для дома или бизнеса

Возможна установка в крадит

Air Conditioning Repair, Maintenance, Replacement. Residential and commercial

Easy financing available

407.923.3371

Lie # CMC1250394

### ANNA BYRNES

подолог, мастер ногтевого сервиса

- Аппаратная косметология для рук и ног
- Неоперационные системы решения проблемы вросшего ногтя
- Уход за диабетической стопой
- SPA уход и многое другое





225 N RONALD REAGAN BLVD, LONGWOOD, FL 32750 407.331.5007 407.492.8285





Owner - Electrician Tel. 407-473-9853

Email: BelaTechLLC@gmail.com

EC13008329 www.BelaTechLLC.com



ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ НА ВСЕ ВКУСЫ, ВРЕМЕНА И НАРОДЫ

ДВЕРИ ДЛЯ ВАС ОТКРЫТЫ КАЖДЫЙ ДЕНЬ 10:00 -19:00, кроме воскресенья

CLEARWATER: 4100 E BAY DR. CLEARWATER, FL 33764 TEL. (727) 538-3060

TAMPA: 3949 W KENNEDY BLVD. TAMPA, FL 33609

TEL. (813) 207-2020





### Shawn 407-869-6626 speak English

- Specializing in residential & . commercial rekeying
  - Master keying
  - Door installation •
  - Door hardware .

### Марина 407-766-0667 говорю по-русски

- Вскрытие замков
- Установка дверей
- Установка дверной фурнитуры

ExpressLockServiceLLC@gmail.com



### РАЗРАБОТКА И ПРОДВИЖЕНИЕ САЙТОВ ДЛЯ БИЗНЕСА БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

(929) 394 8140 ДМИТРИЙ КРОТОВ



WEB DESIGN . SEO . MARKETING . VIDEO PRODUCTION











БОРИС КИМЛАТ

### Все виды страхования здоровья и жизни

Для любого возраста, дохода и статуса. Страхование вашей поездки или гостей.

407.808.4545

boriskimlat@gmail.com



www.imagination.group

Тел. 407-920-7889.

3779 Silver Star Rd. Orlando, FL 32808

ИЗГОТАВЛИВАЕМ НА ЗАКАЗ:

- Кухонные кабинеты
- \* Отделка деревом \* Разные виды жалюзи
- \* Стеклянные душевые кабины

IR

Email: imaginationgroupllc@gmail.com

### Юлия Лысенко

Специалист по ипотекам во Флориде/ Mortgage Banker

> **FEMBi** 727.251.5089

jlysenko@equityprime.com 324 N Dale Mabry Hwy #100, Tampa, FL 33609 ЛУЧШЕ НЕ НАЙДЕТЕ!





CHARLES & RUTENBERG & The Standard of Excellence

Natalya Halprin

- 727-481-6363
- Natalya@NatalyaHalprin.properties









(407)346-1592

(407) 933-0091

4147 West Vine St. Kissimmee, FL 34741

Find us on Facebook! At www.facebook.com/EuropeanFood

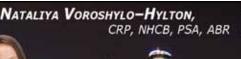
www.Theeuromarket.com

### СЛУЖЕНИЕ БЕСПЛАТНО

Если у вас депрессия (появилось желание уйти из этой жизни), есть зависимость (курение, алкоголь, наркомания и т.д., или демонизация вашего духа и тела, а также болезни), приглашаем вас на служение

«ОСВОБОЖДЕНИЕ».

Пастор-евангелист Олег Вяжевич Tea. 407-529-9991





# Рецепт черничных кексов

### от маленьких поварят детского садика «Аленка», Orlando



### Ингредиенты

Мука — 2 стакана
Сахар — 1 стакан
Разрыхлитель — 2 ч. ложки
Соль — 1/3 ч. ложки
Масло подсолнечное — 1 стакан
Молоко — 1 стакан
Яйцо — 2 шт.
Ванильный экстракт — 1 ч. ложка
Черника — 1 стакан

Вашему малышу будет вдвойне приятно приготовить черничные кексы, а потом съесть приготовленный своими руками кулинарный шедевр. Главное, не забывайте хвалить детей — и у них все получится!







# Основные правила приготовления правильных маффинов:

- 1. Смешивать отдельно сухие и жидкие ингредиенты.
- 2. Не забывать про разрыхлитель.
- 3. Тесто ни в коем случае долго не перемешивать.
- 4. Использовать бумажные формы для выпечки.

### Приготовление

- 1 В большой миске смешать муку, разрыхлитель, соль и сахар.
- 2 В отдельной миске взбить яйца.
- **3** Во взбитые яйца влить молоко, добавить ванильный экстракт. Взбить венчиком.
- 4 Влить в смесь растительное масло. Все еще раз перемешать.
- **5** Вылить жидкую смесь в сухую и быстро перемешать до однородной массы (если мешать слишком долго, то маффины будут жесткими). После засыпать черничку и осторожно перемешать.
- 6 Ложкой разложить тесто по формам, наполняя их на 2/3 высоты.
- **7** Можно посыпать коричневым сахаром сверху. Отправить маффины в разогретую до 400 F духовку на 20 минут. Готовность проверять спичкой или зубочисткой: если вы проткнете маффин, на спичке не должно остаться влажного прилипшего теста.









### Приятного аппетита!













# ПОПАЛИ В АВАРИЮ?

ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА БЕСПЛАТНОЙ КОНСУЛЬТАЦИЕЙ

+1 (855) 534 2548



МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЛУЧИТЬ

МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ ДЕНЕЖНУЮ ВЫПЛАТУ ПРОВЕРЕННОГО АДВОКАТА

ОТ \$500 ДО \$50,000

**DTPFLORIDA.COM** 



# ЮРИДИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ПОСТРАДАВШИХ В АВТОМОБИЛЬНЫХ АВАРИЯХ

1337 W. Colonial Dr. Orlando FL 32804

Tel: (407) 203-2769

Fax: (407)264-8773

TheNunezLawFirm@gmail.com



TheNunezLawFirm.com





Courtyard house 4 bedroom plus guest house, 2 car garage Base price \$430,000 Model Center:

1 Rockefeller Dr, Palm Coast, FL 32164

Mon-Fri 10 am – 4 pm

386-864-2199; 386-237-0301

goldenmagnoliainc@gmail.com

Golden Magnolia Inc © All rights reserved





Living area - 2,822 sq. feet Guest suite - 403 sq. feet Garage - 537 sq. feet Porch/lanai - 560 sq. feet Total under roof - 4,412 sq. feet

House dimensions - 65' x 95'

The open concept includes a family room with a dramatic vaulted ceiling. There is also a bonus room that could be an office or 5th bedroom, with its own powder room.

Walls of glass open to an impressive outdoor space. Comprising of a covered lanal, an outside kitchen and a swimming pool. Two spacious bedrooms with Jack and Jill bathrooms.

A resort-style master suite with two walk-in closets that will be envied by all. There is also an oversized guest suite outfitted with a kitchen and bonus space that comes with easy access to the pool and lanai.

This gorgeous courtyard home would look spectacular on your oversized lot.

Dimensions are approximate and not to scale.

Golden Magnolia reserves the right to change and/or alter materials, specifications, features, dimensions, and design without prior notice or obligation. © Golden Magnolia Inc –www.goldenmagnoliainc.com.